

Ansatz — Aufbaustudien

Unterstufe
Mittelstufe
Oberstufe
Höhentraining

Das 17. Jhd. kannte die Etüde im heutigen Sinne noch nicht. Von Joh. Seb. Bach allerdings wissen wir, dass er für seine Schüler Stücke mit Etüdencharakter schrieb, mehr noch, er liess sie monatelang, nach seinen eigenen Worten am liebsten *Jahrelang* Anschlagübungen am Klavier praktizieren, also *tägliche* Fingerübungen nach dem Motto: Es nützt wenig in Form zu kommen, wenn nichts getan wird, um in Form zu bleiben. Unter diesem Aspekt, auf unser Instrument und die Lippen bezogen, sollten Sie die folgenden Ansatz-Aufbaustudien sehen. Sie sind nicht als *warm ups* gedacht, obwohl dieser Terminus für einige dieser Studien absolut zutrifft. In ihrer Gesamtheit dienen sie vielmehr dem Muskelaufbau, vergleichbar etwa dem Training eines Athleten. So wie er, müssen auch wir das Leistungsvermögen sukzessive steigern. Die beteiligten Muskeln und Organe passen sich der höheren Belastung an, allerdings nur dann, wenn der Aufbau systematisch und rationell vor sich geht. Versuchen Sie allmählich die volle Distanz jeder Studie, wie ein Langstreckenläufer, in immer kürzerer Zeit zu bewältigen. Je nach Schwierigkeitsgrad eine, höchstens drei Übungen mehrere Tage lang zusätzlich zu Ihrem täglichen Arbeitspensum sind ausreichend. Mit weiteren Übungen sollten Sie erst dann beginnen, wenn Sie die vorangegangenen nach den Anleitungen meiner Ansatzmethodik mit absoluter Leichtigkeit beherrschen, ein rhythmisch und tonlich zufriedenstellendes Niveau erreicht haben. Die bewusst einfachen Griffkombinationen erleichtern die Kontrolle über Aktionen des Zwerchfells, der Lippen sowie der Zunge innerhalb der Mundhöhle. Machen Sie sich ein geistiges Bild von deren Bewegungen und vergleichen Sie sich immer mit einem Artisten, dessen Grundsatz lautet: *Es gibt keine Geheimnisse, bestenfalls kleine Tricks, die erlernbar sind.*

Embouchure- building Studies

Elementary
Intermediate
Advanced
High register training

In the 17th century there were no studies in the modern sense of the word. Of J. S. Bach, however, we know that he wrote pieces of a study nature for his pupils, indeed he made them spend months, and in his own words preferably *years*, practising exercises for touch at the keyboard that is, *daily* finger exercises, on the principle: There is little point in getting fit if you do nothing to stay fit. From this point of view, relating it to our instrument and to the lips, you ought to look at the following embouchure-building studies. They are not intended as warm-ups, although that term is quite appropriate for some of these exercises. Taken together they serve to build the muscles, rather like an athlete's training. Like him, we too must increase our capacity gradually. The muscles and organs involved adapt to the greater workload, but only if the increase proceeds systematically and rationally. Try to complete the full distance of each study, gradually reducing the time, like a long-distance runner. Adding one exercise, or at most three, according to the difficulty, to your daily workload will be enough. You should only start further exercises when you have fully mastered the preceding ones according to the directions in my embouchure method and have reached a satisfactory standard in rhythm and sound. The deliberately simple fingerings make it easier to check the actions of the diaphragm, the lips, and the tongue inside the mouth cavity. Form a mental picture of their movements and compare yourself constantly to an artist whose principle is: *There are no secrets, at best some small tricks, which can be learned.*

Etudes pour le développement de l'embou- chement

Degré élémentaire
Degré moyen
Degré supérieur
Entraînement
dans le registre aigu

Le XVII^e siècle ne connaissait pas encore l'étude au sens moderne de ce mot. Certes, Jean-Sébastien Bach a écrit à l'intention de ses élèves des morceaux du genre études, il leur imposait même pendant des mois, voire des années, des exercices quotidiens pour le toucher au piano. C'est dans cet esprit qu'il convient d'aborder les exercices pour le développement de l'embouchement qui vont suivre.

Il ne s'agit pas là de *warm ups*, bien qu'un certain nombre de ces études s'y prêtent tout à fait, mais dans leur ensemble elles servent essentiellement à former les muscles et sont comparables à l'entraînement des athlètes: tout comme les athlètes, nous devons nous entraîner méthodiquement. Les muscles et les organes qui entrent en jeu ne peuvent supporter un effort accru que si l'entraînement a lieu d'une manière systématique et rationnelle. A l'imitation d'un coureur de fond, essayez de consacrer de moins en moins de temps à chacune de ces études. Il vous suffira de faire un à trois exercices (selon le degré de difficulté) en plus de votre tâche quotidienne pendant plusieurs jours de suite. Vous n'aborderez d'autres exercices que lorsque vous posséderez bien les précédents en vous conformant aux directives de ma méthode d'embouchement et que vous aurez atteint un niveau satisfaisant tant sur le plan rythmique que sur le plan sonore. Les combinaisons de doigté, que l'on a voulues aussi simples que possibles, facilitent le contrôle des mouvements du diaphragme, des lèvres et de la langue. Donnez-vous une image mentale de ces mouvements et comparez-vous toujours avec un artiste dont la devise serait:

Il n'y a pas de secrets, tout au plus de petites combines qui s'apprennent...

Unterstufe

Elementary

Degré élémentaire

Jeder Bläser, besonders der Anfänger, muss durch Töne aushalten seinen Ton bilden und erhalten, Kontakt und ein gutes Gefühl zwischen Lippen und Mundstück herstellen. Der Ton entsteht dort, wo die Luftsäule ihren Ursprung nimmt, er wird von ihr getragen und durch Schwingungen der Lippen im Bereich des Mundstücks zum Klingen gebracht. Diese Schwingungen werden erzeugt und aufrechterhalten durch eine gleichmäßige, druckstabile Luftzufuhr, die man durch Abstützen und Nachschieben des Zwerchfells erreicht. Eine von mir mit Erfolg angewandte Methode, dem Studierenden eine wirkungsvolle Selbstkontrolle während des Übens über Stütze und Zwerchfellschub zu ermöglichen, ist folgende. Klemmen Sie einen ca. 1,5 m langen Stab zwischen eine Wand und die sogenannte Stütze. Bei falscher Atmung und ungenügender Stütze fällt der Stab zu Boden. Auch der Lehrer kann mit Hilfe des Stabes Stütze und Atmung des Schülers kontrollieren. **Siehe Abb.**

Every wind player, especially the beginner, has to form and maintain his sound by playing sustained notes, and to form a contact and a good feeling between lips and mouthpiece. The note is produced where the air column originates, is carried by it and is made to sound by lip vibrations in the mouthpiece. These vibrations are produced and maintained by a constant air supply of stable pressure which is achieved by supporting and pushing through with the diaphragm. Here is a method I have successfully used to help the student acquire effective self-control while practising support and diaphragm push. Hold a pole about 1½ m long (about 5') jammed between a wall and the so-called support. If the breathing is wrong and there is insufficient support, the pole will fall to the ground. The teacher too can check the pupil's support and breathing using the pole. **See illustration.**

Tout musicien de cuivres, et tout particulièrement le débutant, doit former sa sonorité en s'exerçant à tenir les sons et doit apprendre à créer un bon contact entre les lèvres et l'embouchure. Le son naît à l'endroit où la colonne d'air prend son origine, il est porté par elle et il est produit par les vibrations des lèvres à proximité de l'embouchure. Ces vibrations sont créées et entretenues par un apport d'air régulier et de pression constante, que l'on obtient au moyen du soutien et du réajustement du diaphragme. J'ai expérimenté avec succès une méthode permettant à l'étudiant de se contrôler efficacement pendant qu'il exerce le soutien et la poussée du diaphragme vers le haut. Coincez un bâton de 1,50 m de long (environ) entre une paroi et le soutien. Si votre respiration est incorrecte et que votre soutien soit insuffisant, le bâton tombera par terre. Le maître peut lui aussi se servir du bâton pour contrôler le soutien et la respiration de l'élève. **Voir l'illustration.**



* Pour les syllabes françaises, voir page 17 / for english speaking players see page 17

© World copyright by Editions BIM

The image shows four staves of musical notation for trumpet exercises. Each staff begins with a treble clef and a common time signature (C). The notes are connected by slurs, indicating sustained sounds. Syllables 'da' are written above the notes. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, and 3 below the notes. The exercises progress through various keys and rhythms. The word 'simile' is written above the third staff. A large red watermark '© World copyright by Editions BIM' is overlaid diagonally across the page.

2

Auch wenn es dem Schüler anfangs recht unbehaglich erscheinen mag, soll er sich frühzeitig der konsequenten, rhythmischen Disziplin unterwerfen.

Even if the pupil finds it quite uncomfortable at first, he must accept the consistent rhythmical discipline quickly.

Même si l'élève a de la peine au début, il doit se soumettre à cette discipline du rythme.

3

Gegebene Tonfolge chromatisch weiter
Continuer chromatiquement selon modèle
Follow chromatically

3a

26

27

28

da ka da ka —
ta ka ta ka etc.

29

30

24 



World copyright by Editions Bim
www.editions-bim.com

8 Vorübungen Höhentraining

Ebenso wie das Aussprechen der Silbe *kü* oder *kiech*, sind die Vorübungen zum Höhenttraining ein geeignetes Mittel, ansatzschonend die spezifische Lippen- und Zungenstellung zu finden, die im Zusammenwirken mit dem Zwerchfellschub druckschwaches Blasen im hohen Register erst ermöglicht. Auch wenn der Fingersatz unbequem oder sogar unmöglich erscheinen mag, er ist dennoch durchführbar! Die Trompeter der Barockzeit mussten sich dieser Technik bedienen, um Halbtöne blasen zu können, oder um Intonationsschwankungen auszugleichen. Nach Anfangsschwierigkeiten werden Sie feststellen, dass dies auf unserer Ventiltrompete auch im tiefen Register möglich — und wie ich meine — für hohes Blasen sehr wertvoll ist. Intonation hat hier sekundäre Bedeutung. Primär kommt es uns auf die Lokalisierung der Lippen- und Zungenstellung an. Die kritischen Intervalle sind c, d sowie e, f.

8 preparatory exercises for high register training

Just like the pronunciation of the syllables *kü* or *keesh*, the preparatory exercises for high-register training provide a suitable and embouchure-saving way of finding the specific lip and tongue position which, together with diaphragm push, makes low-pressure high-register playing possible. Even though the fingering may seem uncomfortable or even impossible, it *is* playable! The trumpeters of the Baroque had to use this technique to play semitones or compensate for tuning variations. After initial difficulties you will find that on our valve trumpets this is possible in the low register and — in my opinion — is very valuable for high playing. Here intonation is of secondary importance. It is primarily a matter of localising the lip and tongue position. The critical intervals are c, d and e, f.

8 exercices préliminaires pour le registre aigu

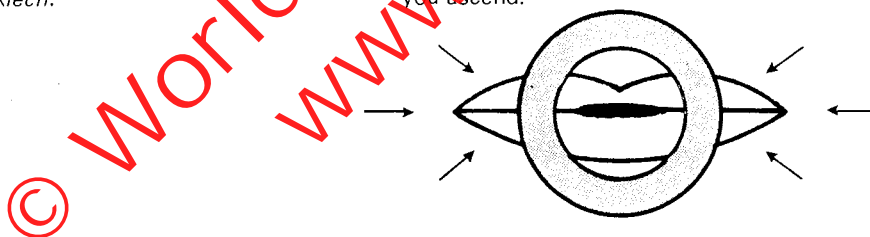
Tout comme la prononciation des syllabes *ku* ou *kich*, ces exercices sont tout indiqués si l'on veut trouver, sans trop fatiguer les lèvres, la position des lèvres et de la langue permettant de jouer avec une faible pression dans le registre supérieur en coopération avec la poussée du diaphragme. Le doigté peut paraître malaisé, voire impraticable, en fait il est tout à fait accessible! Les trompettistes de l'époque baroque ont dû avoir recours à cette technique pour jouer les demi-tons ou pour compenser les différences d'intonation. Après avoir surmonté les difficultés initiales, vous constaterez que, sur notre trompette à pistons, cette technique est possible même dans le registre grave et qu'elle est très utile (du moins à mon sens) quand il s'agit de jouer dans l'aigu. Ici l'intonation a une importance tout à fait secondaire. L'essentiel est la localisation des lèvres et de la langue. Les intervalles critiques sont do, ré ainsi que mi et fa.



Spitzen Sie dort, wo das Mundstück aufliegt, die Lippen leicht an, stützen Sie sie mit dem den Mund umgebenden Lippenmuskel (*orbicularis oris*, siehe Abb.) ab, im hohen Register mehr, im tiefen weniger. Drücken Sie nach Artikulation der ersten Note die Zungenspitze an die unteren Zähne, gleichzeitig den Zungenrücken in *kü*-Position bringen. Nach oben verwandelt sich, unter wohl dosierten Zwerchfellschub, die Silbe *kü* kontinuierlich in *kiech*.

Put the lips slightly where the mouthpiece lies, and support them with the muscle which surrounds the mouth (*orbicularis oris*, see illustration), more in the high register, less in the low. After articulating the first note, press the tip of the tongue against the lower teeth and at the same time bring the upper surface of the tongue into the *kü* position. With a well measured diaphragm push the syllable *kü* gradually changes to *keesh* as you ascend.

Arrondissez légèrement les lèvres en pointe à l'endroit où elles touchent l'embouchure, soutenez-les au moyen du muscle qui entoure la bouche (*orbicularis oris*, voir illustration), davantage dans l'aigu que dans le grave. Après avoir articulé la première note, pressez la pointe de la langue contre la denture inférieure, amenez en même temps le dos de la langue dans la position *ku*. Si la poussée du diaphragme est bien dosée, la syllabe *ku* se transforme progressivement en la syllabe *kich*.



1

The image displays a musical score for BIM TP 3, consisting of ten systems of musical notation. Each system begins with a treble clef and a common time signature. The notation includes various rhythmic values, slurs, and fingerings (0, 1, 2) indicated above the notes. A large red watermark is overlaid diagonally across the page, reading "© World copyright by Editions Bim www.editions-bim.com".

System 2: The first staff has a treble clef and a common time signature. It features a series of eighth notes with slurs and fingerings (0, 1, 0, 1, 0, 1, 0, 1). The second staff of this system shows a similar pattern with a trill-like flourish at the end.

System 3: The first staff has a treble clef and a common time signature. It features a series of eighth notes with slurs and fingerings (0, 1, 0, 1, 0, 1, 0, 1). The second staff of this system shows a similar pattern with a trill-like flourish at the end.

System 4: The first staff has a treble clef and a common time signature. It features a series of eighth notes with slurs and fingerings (0, 1, 0, 1, 0, 1, 0, 1). The second staff of this system shows a similar pattern with a trill-like flourish at the end.

System 5: The first staff has a treble clef and a common time signature. It features a series of eighth notes with slurs and fingerings (0, 1, 0, 1, 0, 1, 0, 1). The second staff of this system shows a similar pattern with a trill-like flourish at the end.

System 6: The first staff has a treble clef and a common time signature. It features a series of eighth notes with slurs and fingerings (0, 1, 0, 1, 0, 1, 0, 1). The second staff of this system shows a similar pattern with a trill-like flourish at the end.

System 7: The first staff has a treble clef and a common time signature. It features a series of eighth notes with slurs and fingerings (0, 1, 0, 1, 0, 1, 0, 1). The second staff of this system shows a similar pattern with a trill-like flourish at the end.

System 8: The first staff has a treble clef and a common time signature. It features a series of eighth notes with slurs and fingerings (0, 1, 0, 1, 0, 1, 0, 1). The second staff of this system shows a similar pattern with a trill-like flourish at the end.

System 9: The first staff has a treble clef and a common time signature. It features a series of eighth notes with slurs and fingerings (0, 1, 0, 1, 0, 1, 0, 1). The second staff of this system shows a similar pattern with a trill-like flourish at the end.

System 10: The first staff has a treble clef and a common time signature. It features a series of eighth notes with slurs and fingerings (0, 1, 0, 1, 0, 1, 0, 1). The second staff of this system shows a similar pattern with a trill-like flourish at the end.